

Genre du véhicule

Marque de fabrication

Type

Fiche d'homologation

Motocycle

MOTO GUZZI

P B (V 50)

CH 6336 15

Constructeur

SEIM S.p.A., Mandello del Lario (I)

Identification

"PB" sur la plaquette du constructeur et devant le No du cadre

Plaquette du constructeur

à l'avant, sur tube de direction

Numéro du cadre

à droite, sur tube de direction

Identification du moteur

"PB" devant le No du moteur, à gauche, latéralement, sur le bloc, devant l'orifice de remplissage d'huile

Véhicule homologué

PB\*12124\*

Importateur principal

Otto von Arx, Baslerstrasse 240, 4632 Trimbach

Autres importateurs

Daniel Schor, Falkenplatz 5, 3012 Bern

Construction du véhicule

Nombre d'essieux

2

Nombre de roues

2

Boîte c. v.

mécanique

Nombre de vitesses

5

Frein à main

hydraulique, à disque, sur roue AV

Frein à pied \*)

hydraulique, à disques sur roue AV + AR

Longueur du siège

660 mm

Genre du siège

avec courroie de retenue

Béquille

centrale + latérale

Utilisation avec side-car

-

Indicateur de vitesse

km/h

Rétroviseur

1/à gauche

Antivol

verrou au guidon

Équipement spécial

-

Moteur

Marque

MOTO GUZZI

Type

PB

Construction

V

Temps

4

Carburant

B

Position

au centre

Refroidissement

air

Nombre cylindres

2

Alésage

74

Course

57

Cylindrée

490

CV-impôt

2,50

Puissance en CV

28,8 kW (39,2 DIN) à 1/min

7400

Silencieux

2= 665 x Ø 90 mm "GUZZI DGM 32264 S"

Déparasitage

OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B

Mesure des gaz

CO corr. 2,9 %

V-max

167

Bruit

Avec le véhicule en marche

50 km/h, M3, iA 3,875 = 82 dB/A

A proximité de l'échappement

94

dB/A à 1/min

5550

Dimensions

Longueur

2120

Hauteur

1235

Largeur

750

Empattement

1410

Nombre de places

2

Poids

arrière

total

Poids à vide

78

95

173

Répartition du poids

15

125

140

Poids total

93

220

313

Poids garantis

3.00 S 18

3.50 S 18

+)

Dimension des pneus

2 / 2,5

2 / 2,5

Ply/bars

160 / 180

220 / 180

Charge / V-max

pour V-max

Équipement \$)

Feu de route

CR (E)

Feu de croisement

CR (E)

Feu de position

A (E) dans CR

Clignoteurs AV

1 (E)

Feu rouge

CAV 211 (CH 1 0202)

Feu stop

CEV 211 (CH 1 0202)

Clignoteurs AR

2a (E)

Catadioptré

I (E)

Éclairage plaque

1/ combiné

Puissance dynamo

-

Avertisseur

VOXBELL DGM 5721

Indications pour le permis de circulation

|                       |                          |              |             |
|-----------------------|--------------------------|--------------|-------------|
| Genre du véhicule     | <u>Motocycle</u>         | Poids à vide | <u>173</u>  |
| Marque de fabrication | <u>M O T O G U Z Z I</u> | Poids total  | <u>360</u>  |
| Type                  | <u>P B</u>               | Carburant    | <u>B</u>    |
| Homologation No CH    | <u>6336 15</u>           | Cylindrée    | <u>490</u>  |
| Nombre de places      | <u>2</u>                 | CV-impôt     | <u>2,50</u> |

Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Freins : admis selon décision de la Division fédérale de police du 10.06.75.
- +) Variantes de pneus : AV = 3,25 S 18 2 PR charge 200 (2,5) V-max. 180 km/h  
 AR = 100/90 S 18 2 PR 225 (2,5) 180 km/h
- Jantes : en alliage léger AV=WM 2/1,85 x 18 AR=WM 3/2,15 x 18
- §) Equipement : une bavette est obligatoire à l'arrière.

Fiche parallèle à la FH CH 6336 15 du 09.12.77  
 Importateur: Otto von Arx, Trimbach

Lieu et date de l'homologation Bellach, 24.4.78

Remplace fiche d'homologation CH

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule

Marque de fabrication

Type

Fiche d'homologation

Motocycle

MOTO GUZZI

P B (V 50)

CH

6336 15

Constructeur

SEIMM S.p.A., Mandello del Lario (I)

Identification

"PB" sur la plaquette du constructeur et devant le No du cadre

Plaquette du constructeur

à l'avant, sur tête de direction

Numéro du cadre

à l'avant, à droite, sur tête de direction

Identification du moteur

"PB" à gauche, latéralement sur le bloc, devant l'orifice de remplissage d'huile

Véhicule homologué

PB\*11192\*

Importateur principal

SID MOTO GUZZI S.A., Rue de Lausanne 65, 1850 Sion

Autres importateurs

---

Construction du véhicule

Nombre d'essieux

2

Nombre de roues

2

Boîte c. v.

mécanique

Nombre de vitesses

5

Frein roue avant

hydraulique, à double disques, sur roue AV

Frein roue arrière

hydraulique, à disques, sur roue AV + AR \*)

Longueur du siège

660 mm

Genre du siège

sans rebord et courroie (avec poignée AR)

Béquille

centrale + latérale

Utilisation avec side-car

---

Indicateur de vitesse

km/h

Rétroviseur

1/à gauche

Antivol

verrouillage sur la direction

Équipement spécial

---

Moteur

Marque

MOTO GUZZI

Type

P B

Construction

V

Temps

4

Carburant

B

Position

au centre

Refroidissement

air

Nombre cylindres

2

Alésage

74

Course

57

Cylindrée

490

CV-impôt

2.5

Puissance en CV

39,2

à V/min

7400

Silencieux

2 pots 665 x Ø 90 mm "GUZZI DGM 32264 S"

Déparasitage

OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B

Mesure des gaz

CO corr. 2,85 %

V-max

167 km/h

Bruit

Avec le véhicule en marche

50 km/h, M3, 1A 3,875, 81 dB/A

A proximité de l'échappement

95 dB/A à V/min

5550

Dimensions

Longueur

2080

Hauteur

1035

Largeur

750

Empattement

1410

Nombre de places

2

Poids

avant

arrière

total

Poids à vide

78

95

173

Répartition du poids

15

125

140

Poids total

93

220

313

Poids garantis

3.00 S 18

3.50 S 18

360

Dimension des pneus

-- / 2,5

-- / 2,5

+)

Ply/bars

Charge

160 / 180 km/h

220 / 180 km/h

pour V-max

Équipement

Feu de route

CR (E)

Feu de croisement

CR (E)

Feu de position

A (E)

Clignoteurs AV

2a (E)

Feu rouge

CEV 211 CH 1 02 02

Feu stop

CEV 211 CH 1 02 02

Clignoteurs AR

2a (E)

Catadioptr

I (E)

Éclairage plaque

combiné

Puissance dynamo

---

Avertisseur

VOXBELL DGM 5721 KA ou d'autres modèles

**Indications pour le permis de circulation**

|                    |                   |              |               |
|--------------------|-------------------|--------------|---------------|
| Genre du véhicule  | <u>Motocycle</u>  | Poids à vide | <u>173 kg</u> |
| Marque de fabrique | <u>MOTO GUZZI</u> | Poids total  | <u>360 kg</u> |
| Type               | <u>P B</u>        | Carburant    | <u>B</u>      |
| Homologation No CH | <u>6336 15</u>    | Cylindrée    | <u>490</u>    |
| Nombre de places   | <u>2</u>          | CV-impôt     | <u>2,5</u>    |

**Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation**

- \* Freins : admis selon décision de la Div. fédérale de police. (10.06.75)
- + Variante pneus : AV= 3.25 S 18 , 200 kg (2,5), V-max. 180 km/h  
AR= 1.00/90 S 18, 225 kg (2,5), V-max. 180 km/h
- § Equipement : une bavette est exigée à l'arrière.

Lieu et date de l'homologation

Lausanne, 9.12.77.

Remplace fiche d'homologation CH

Service fédéral d'homologation